



### Solange sie noch klein sind



von Matthias Ruff

Als ich aus dem Konflager wieder nach Hause kam, Frau und Kinder umarmt hatte, zog es mich in den Garten. Ich ging meine gewohnten Wege von Pflanze zu Pflanze und kam zu jenem Platz im Beet, wo die Dahlien demnächst hinein gesetzt werden. Hier hatte die grosse Hainbuche darüber ganze Arbeit geleistet. Denn der freie Platz war überfüllt mit ihren Sprösslingen. Ich begann, sie auszuzupfen. Und vielleicht können Sie mir nachfühlen, dass ich bald einen leichten Frust verspürte. Jetzt hatte ich schon so lange gezupft und sah noch immer ganz viele Sprösslinge. Auf einmal sah ich sie überall. Schliesslich ertappte ich mich dabei, dass ich des Zupfens müde wurde und damit aufhörte. Ich versprach mir selbst, in den nächsten Tagen damit weiter zu machen.

Doch als ich meine Runde durch den Garten fortsetzte, kam ich an eine Stelle, wo ich wieder einen Sprössling entdeckte. Diesmal war es ein Feld-Ahorn, der hier heran wuchs. Anhand seiner Grösse musste es einer jener Sprösslinge sein, den ich letztes Jahr aus Nachlässigkeit verschonte, wie vorhin die Buchen-Sprösslinge. Als ich an diesem Sprössling zog, der schon ein ganzes Jahr Zeit

hatte, sich zu verwurzeln, staunte ich nicht schlecht. Ich musste ziemlich viel Kraft aufwenden, bis er sich endlich von der Erde löste.

Da begann ich über diese Sprösslinge ein wenig nachzusinnen.

Es ist ja eindeutig klar, dass an diesen Stellen keine Hainbuche und kein Feld-Ahorn wachsen können. Sie haben hier keinen Platz und würden die schöne Harmonie im Garten stören. Diese Sprösslinge müssen unbedingt heraus. Und hier merke ich, dass ein bestimmter Wesenszug von mir nicht weiter hilft. Von meiner Art her bin ich so gestimmt, dass ich sehr gerne Freiraum gebe, die Dinge geschehen lasse, viel eher zustimme als ablehne. Ich freue mich über alles, was da kommt und wächst und gedeiht. Bei den Pflanzen genau so wie bei den Menschen. Doch wenn es jetzt an die Sprösslinge geht, steht mir dieser gewöhnliche Wesenszug in der Quere.

Mein Erlebnis beim einjährigen Feld-Ahorn ist für mich wie ein kleiner Weckruf der mir sagen will: Zupfe sie, solange sie noch klein sind! Ja, wenn der Ahorn jetzt noch fünf weitere Jahre im Boden bleibt, komme ich mit Zupfen nicht mehr weit. Dann muss ich mit Spaten und mit viel Muskelkraft den Ahorn ausgraben. Das gleiche Ergebnis, dass der Ahorn entfernt ist, hätte mich einige Jahre zuvor nur eine kleine Handbewegung gekostet. Ich darf nicht unterschätzen, wie schnell so ein junger Baum anwächst, wie rasch sich die Wurzeln in der Erde ausbreiten.

Gilt das nicht auch für so manche andere Probleme, vor die wir immer wieder gestellt werden? Ein ausgewachsener Streit



beginnt doch oft ziemlich harmlos, durch ein Missverständnis, durch eine Unachtsamkeit, gar nicht böse gemeint. Manchmal sagt jemand etwas, was nicht zur Situation oder zur Stimmung passt, weil er oder sie aus einer ganz anderen Situation her kommt und sich in die Stimmung nicht hinein gefühlt hat. Und schon kommt eine Verstimmung auf. Hier wäre es ein Leichtes, sich für eine unpassende Bemerkung zu entschuldigen, ein kleines Missverständnis zu klären. Doch wenn wir nicht reagieren, solange die Probleme noch klein sind, dann wachsen sie an und ziehen vielleicht unangenehme Folgen nach sich. So nehme ich mir vor, schon früh zu reagieren und auf die ersten Vorzeichen zu achten; auf das Kräuseln der Lippen, auf die Gesten der ganz kleinen Verletzungen. Diese zu heilen, ist nämlich noch ganz leicht.

## Gottesdienste

### Sonntag, 27. Mai

10.00 Uhr Kirche Wettswil  
Neugeborenen-  
Gottesdienst  
Pfr. Matthias Ruff,  
Pfr. Otto Kuttler und  
Eltern-Kind-Singen  
  
anschliessend Chilekafi

Kollekte: Chr. Friedensdienst

### Sonntag, 3. Juni

10.00 Uhr Kirche Wettswil  
Konfirmation  
Pfr. Matthias Ruff  
  
Musik: Petra Wydler (Gesang)  
Florian Engelhardt  
(Keyboard und Orgel)  
  
anschliessend Apéro

Kollekte: Jugendarbeit

### Sonntag, 10. Juni

10.00 Uhr Kirche Stallikon  
Konfirmation  
Pfr. Otto Kuttler  
  
Musik: Sofia Pollak (Gesang)  
Florian Engelhardt  
(Orgel)  
  
anschliessend Apéro

Kollekte: Jugendarbeit

Fahrdienst: Anmeldung bis 9. Juni  
044 700 25 69

### Sonntag, 17. Juni

10.00 Uhr Kirche Wettswil  
Konfirmation  
Pfr. Matthias Ruff  
  
Musik: Petra Wydler (Gesang)  
Florian Engelhardt  
(Keyboard und Orgel)  
  
anschliessend Apéro

Kollekte: Jugendarbeit

## Kinder/Jugendliche

### Familiengottesdienst

27. Mai, 10.00 Uhr Kirche Wettswil  
Neugeborenen-Gottesdienst

### Eltern Kind Singen

Montag, 30. Mai/4. und 11. Juni  
09.15 und 10.15 Uhr  
Jugendhaus Stallikon

Donnerstag, 31. Mai/7. und 14. Juni  
09.15 und 10.15 Uhr

Kirchgemeindesaal Wettswil  
Kontaktperson: Deborah Nocco  
Telefon 044 747 05 77

### uprise - Jugendtreff der ref. Kirchgemeinde

#### Öffnungszeiten

Mittwoch 14.30 - 18.00 Uhr  
Sonntag von 14.00 - 18.00 Uhr  
*Für Jugendliche von ca. 10 - 16 Jahren*

## Erwachsene

### Frauezmorge

Freitag, 8. Juni  
9.00 Uhr  
Kirchgemeindesaal Wettswil

### Kafi Träff

Donnerstag, 14. Juni  
14.30 - 16.30 Uhr  
Kirchgemeindesaal Wettswil

### Ökumenisches Morgengebet

Mittwoch, 30. Mai/6. und 13. Juni  
9.00 Uhr  
Kath. Kirche Bonstetten

## Senioren

### Pro Senectute Spielnachmittag

Donnerstag, 7. Juni  
14.00 Uhr  
Kinderkrippe Cocolino, Stallikon  
Ingrid Spiess, 044 700 11 67

### Senioren-Mittagessen

Freitag, 1. Juni  
11.45 Uhr  
Restaurant Burestübli, Stallikon

Donnerstag, 14. Juni  
12.30 Uhr  
Restaurant Hirschen, Wettswil

Freitag, 15. Juni  
11.45 Uhr  
Restaurant Schwarzer Hecht, Stallikon

### Senioren Nachmittag

Voranzeige  
Donnerstag, 20. April  
14.00 Uhr  
Kirchgemeindesaal Wettswil  
Tonbildschau: «Weltreise»

## Verschiedenes

### Bilderausstellung «Once Again»

Vernissage am Freitag, 25. Mai  
19.30 Uhr in der Kirche Wettswil  
Bilder von Zineb Abousalama  
und Hermann Brodhag.  
Die Ausstellung ist zu Bürozeiten sowie  
vor und nach den Gottesdiensten zu-  
gänglich.

### Märchenhaftes Orgelkonzert

für grosse und kleine Kinder  
Mittwoch, 30. Mai  
14.30 Uhr in der Kirche Stallikon  
Florian Engelhardt und Anna Ruff  
Eintritt frei – Kollekte

### Café Mama

Dienstag, 12. Juni  
9.00 - 11.00 Uhr  
Kirchgemeindesaal Wettswil

### Bildersturm

Mittwoch, 13. Juni  
19.30 Uhr  
Kirchgemeindesaal Wettswil

# Kirchgemeindeversammlung

Die Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Stallikon-Wettswil werden eingeladen zur

## Kirchgemeindeversammlung

Sonntag, 24. Juni, 11.15 Uhr, Kirche Stallikon  
nach dem Gottesdienst, der um 10.00 Uhr beginnt

### Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2017.
2. Wahl der Mitglieder für die RPK, Amtsperiode 2018/2022

Die Kirchenpflege freut sich über Ihre Teilnahme.

Die Akten liegen ab Donnerstag, 31. Mai 2018, in den Gemeindeganzleien Stallikon und Wettswil auf.

Die Kirchenpflege

### Bilanzzusammenzug 2017

Bestand am 31.12.2016			Bestand am 31.12.2017	Veränderungen	
				Zuwachs	Abgang
	<b>1</b>	<b>Aktiven</b>			
534'122.98	100	Flüssige Mittel	573'487.93	39'364.95	
-58'469.21	101	Guthaben	83'731.58	142'200.79	
2'609'246.95	102	Anlagen	2'459'436.70		149'810.25
12'810.10	103	Transitorische Aktiven	15'611.90	2'801.80	
<b>3'097'710.82</b>		<b>Total</b>	<b>3'132'268.11</b>	<b>184'367.54</b>	<b>149'810.25</b>
509'693.00	114	Sachgüter	438'911.50		70'781.50
<b>509'693.00</b>		<b>Total</b>	<b>438'911.50</b>		<b>70'781.50</b>
<b>3'607'403.82</b>		<b>Gesamtktiven</b>	<b>3'571'179.61</b>	<b>184'367.54</b>	<b>220'591.75</b>
	<b>2</b>	<b>Passiven</b>			
21'331.10	200	Laufende Verpflichtungen	64'393.86	43'062.76	
12'910.05	203	Verpflichtungen für Sonderrechnungen	12'538.15		371.90
117'835.09	204	Rückstellungen	197'334.24	79'499.15	
121'094.80	205	Transitorische Passiven	960.00		120'134.80
<b>273'171.04</b>		<b>Total</b>	<b>275'226.25</b>	<b>122'561.91</b>	<b>120'506.70</b>
-70'037.01	218	übrige Verrechnungskosten		70'037.01	
<b>-70'037.01</b>		<b>Total</b>		<b>70'037.01</b>	
3'404'269.79	239	Eigenkapital	3'295'953.36		108'316.43
<b>3'404'269.79</b>		<b>Total</b>	<b>3'295'953.36</b>		<b>108'316.43</b>
<b>3'607'403.82</b>		<b>Gesamtpassiven</b>	<b>3'571'179.61</b>	<b>192'598.92</b>	<b>228'823.13</b>

## Zusammenzug nach Aufgabenbereichen

RECHNUNG 2016		VORANSCHLAG 2017		Laufende Rechnung	RECHNUNG 2017	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
<b>Kirchenwesen</b>						
242'461.98	15'158.30	267'500	6'400	390 Gemeindeaufbau und -leitung	252'096.60	23'689.90
113'674.25	4'099.55	134'800	1'500	391 Verkündigung und Gottesdienst	161'858.50	1'054.60
61'127.85		62'600		392 Diakonie und Seelsorge	48'542.60	
141'878.69	18'925.90	189'300	13'000	393 Bildung und Spiritualität	150'937.19	13'702.65
65'281.48	5'401.55	63'600	1'500	394 Kultur	41'685.13	3'816.10
313'215.80	71'685.00	276'550	53'800	396 Liegenschaften im VV	267'601.45	87'500.40
<b>Finanzen und Steuern</b>						
45'570.65	1'174'387.67	42'700	1'029'500	900 Gemeindesteuern	44'478.91	1'218'949.10
462'727.95		394'700		920 Zentralkassenbeitrag und Finanzausgleich	453'820.40	
614.25	45'385.85	100	45'960	940 Kapitaldienst	221.90	44'645.50
44'458.00	34'807.50	44'460	34'800	942 Liegenschaften im Finanzvermögen	44'458.00	34'807.50
33'626.46		75'250		990 Abschreibungen	70'781.50	
58'253.30	58'253.30	27'500	27'500	995 Neutrale Aufwendungen und Erträge	44'756.85	44'756.85
1'582'890.66	1'428'104.62	1'579'060	1'213'960	Total	1'581'239.03	1'472'922.60
<b>Ergebnis</b>						
	154'786.04		365'100	999.9121 Aufwandüberschuss		108'316.43
1'582'890.66	1'582'890.66	1'579'060	1'579'060	Total	1'581'239.03	1'581'239.03

## Zusammenzug nach Sachgruppen

RECHNUNG 2016		VORANSCHLAG 2017		Investitionsrechnung		RECHNUNG 2017	
Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen			Ausgaben	Einnahmen
					<b>Investitionen im Verwaltungsvermögen</b>		
					<b>5 Investitionsausgaben</b>		
484'436.31		0		50	Investitionsausgaben Sachgüter	0.00	
<b>484'436.31</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>Total Ausgaben</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
					<b>6 Investitionseinnahmen</b>		
	79'105.35			0	66 Investitionsbeiträge		0.00
<b>0.00</b>	<b>79'105.35</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>Total Einnahmen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
					<b>Investitionen im Verwaltungsvermögen</b>		
484'436.31		0			Total Investitionsausgaben	0.00	
	79'105.35			0	Total Investitionseinnahmen		0.00
	405'330.96			0	Nettoinvestitionen		0.00
<b>484'436.31</b>	<b>484'436.31</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
					<b>Investitionen im Finanzvermögen</b>		
					<b>7 Ausgaben für Sachwertanlagen</b>		
					<b>8 Einnahmen für Sachwertanlagen</b>		
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
					Nettoveränderungen bei den Sachwertanlagen		
<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

## Bilderausstellung und Vernissage



In den kirchlichen Räumen in Wettswil kann die Bilderausstellung «Once Again» besichtigt werden. Es sind Bilder der Künstlerin Zineb Abousalama (ursprünglich aus Marokko, wohnhaft bei Zürich) und des Künstlers Hermann Brodhag (1922 - 2017, war wohnhaft in Uitikon) zu sehen.

Die Ausstellung ist zu Bürozeiten sowie vor und nach den Gottesdiensten geöffnet.

Am Freitag, 25. Mai, findet um 19.30 Uhr in der Kirche Wettswil die Vernissage statt.

Sie sind herzlich eingeladen.

## Frauezmorge am 8. Juni 2018



**FRAUEZMORGE STALLIKON  
WETTSWIL**  
Freitag, 8. 6. 18, 9.00 - 11.00 Uhr  
im Saal der ref. Kirche Wettswil  
Auf ihre einmalige Art erzählt  
**INGRID DE HEER**  
nach dem Frühstück  
**SOMMERMÄRCHEN**  
Anmeldung bis 6. Juni an Erika Müller: 044 777 99 72 oder  
[erikarene.mueller@bluewin.ch](mailto:erikarene.mueller@bluewin.ch)  
Unkostenbeitrag: Fr. 10.00 pro Person

## Neugeborenen-Gottesdienst

Neugeborenen-Gottesdienst, 27. Mai,  
um 10.00 Uhr in der Kirche Wettswil.

Am Neugeborenen-Sonntag heissen wir  
alle neugeborenen Kinder unserer Kirch-  
gemeinde herzlich willkommen.

Er ist ein Pendant zum Toten- und Ewig-  
keitssonntags. Hier begrüssen wir das

neue Leben in unserer Kirchgemeinde  
und dort verabschieden wir uns. Es ge-  
hört beides zum Leben dazu und ver-  
dient, bewusst gefeiert zu werden: Die  
Geburt wie der Tod, diese zwei grossen  
Schwellen des Lebens, die wir alle über-  
schreiten.

Am Neugeborenen-Sonntag wirken bei-

de Pfarrer Matthias Ruff und Otto Kuttler  
mit, sowie die Eltern und Kinder, die  
beim Elki-Singen mitmachen. Sie wer-  
den den Gottesdienst bereichern mit ih-  
ren Liedern, mit Spielen und Tanzen.

Matthias Ruff

## Märchenhaftes Orgelkonzert



märchenhaftes Orgelkonzert  
für grosse und kleine  
Kinder  
mit  
Florian Engelhardt  
& Anna Ruff  
Eintritt frei - Kollekte  
Mittwoch  
30 Mai 18  
14:30 Uhr  
Kirche Stallikon

# Konfirmationen in Stallikon und Wettswil



Silvan Baur  
Fabienne Binder  
Alessa Blatti  
Jill Dogwiler  
Mia Küssner  
Ati Oppelt  
Valérie Schnorf  
Romy Schnorf  
Shannon Stutz  
Nadine Weber  
Gian Wiedemeier  
Yves Wiedemeier  
Philipp Wulz

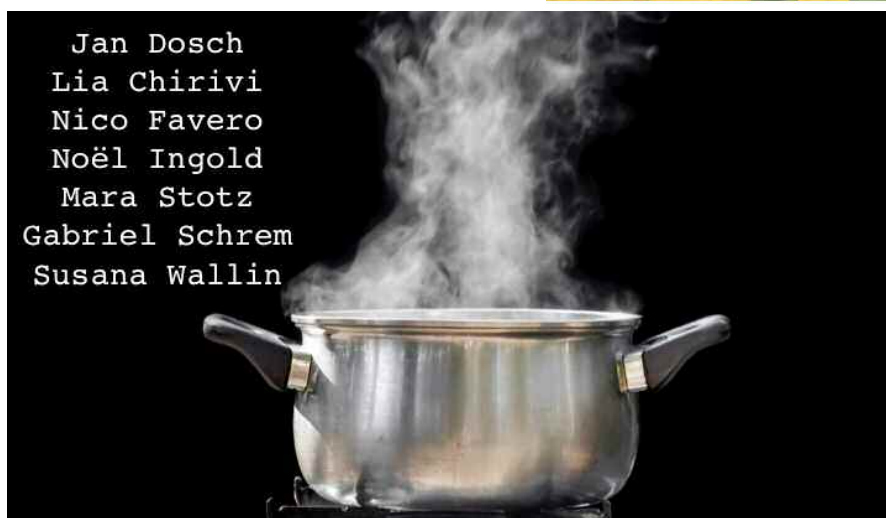
## **KONFIRMATION WETTSWIL**

3.6.2018 10.00 Uhr Kirche Wettswil  
Thema „Risiko“



Konfirmation Stallikon  
10. Juni

Tamara Berchem  
Leif Bernhard  
Leonie Masina  
Xenia Moser  
Laurin Schmied



Jan Dosch  
Lia Chirivi  
Nico Favero  
Noël Ingold  
Mara Stotz  
Gabriel Schrem  
Susana Wallin

## **Konfirmation Wettswil**

17.6.2018 10.00 Uhr Kirche Wettswil  
Thema „Gerüchteküche“



## Geburtstage

Wir gratulieren herzlich und wünschen auch im neuen Lebensjahr gute Gesundheit, Wohlergehen und Gottes Segen.

### Zum 93. Geburtstag

Herr René Schneider-Staub, Wettswil / 14. Juni  
Herr William Seiler-Wyrsh, Stallikon / 24. Juni

### Zum 90. Geburtstag

Frau Elisabet Nielsen-Lüthy, Wettswil / 23. Juni  
Herr Rudolf Wintsch-Meepeung, Stallikon / 17. Juni  
Frau Irmgard Wüthrich-Schöneck, Stallikon / 14. Juni

### Zum 85. Geburtstag

Frau Maria Muggli-Fortschegger, Stallikon / 20. Juni  
Herr Hans Wernli-Recher, Wettswil / 6. Juni

### Zum 80. Geburtstag

Frau Iris Kocher-Nötzli, Stallikon / 4. Juni

### Adressen

**Pfr. Otto Kuttler**  
Pfarrhaus, Dorfstrasse 5  
8143 Stallikon  
Telefon 044 700 01 53  
o.kuttler@stawet.ch

**Pfr. Matthias Ruff**  
Husächerstr. 10  
8907 Wettswil a. A.  
Telefon 044 700 33 03  
m.ruff@stawet.ch

### Sekretariat

Öffnungszeiten: Di./Mi. Morgen  
Do. ganzer Tag  
Eveline Rutz  
Husächerstrasse 12  
8907 Wettswil a. A.  
Telefon 044 700 20 44  
ref@stawet.ch

### Kirchenpflege

Präsidentin  
Vera Hofstetter  
v.hofstetter @stawet.ch

### Impressum

Die *Chile-Ziitig* erscheint  
alle zwei Wochen

### Herausgeberin

Evangelisch reformierte  
Kirchgemeinde  
Stallikon-Wettswil  
Husächerstrasse 12  
8907 Wettswil

### Redaktion

Marianne Voss  
Pfr. Otto Kuttler

### Adressänderungen

Sekretariat  
Telefon 044 700 20 44

## Ihre

Evangelisch-reformierte Landes-

## Kirche

des Kantons Zürich